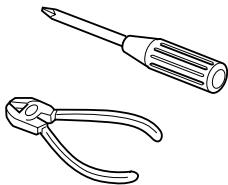


Installation/Connection Manual
Einbau/Anschlußanleitung
Manuel d’installation/raccordement
Handleiding voor installatie/aansluiting



ENGLISH

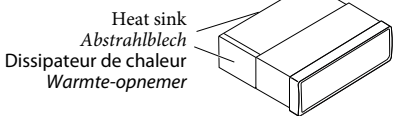
This unit is designed to operate on **12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems**. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealers.

WARNINGS

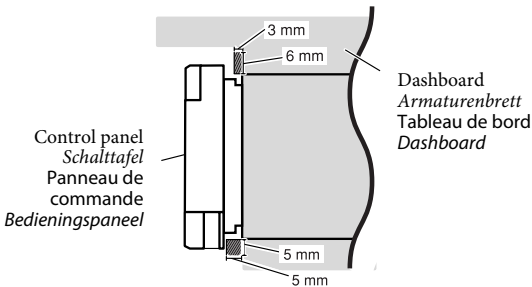
- DO NOT install any unit and wire any cable in locations where;
 - it may obstruct the steering wheel and gearshift lever operations, as this may result in a traffic accident.
 - it may obstruct the operation of safety devices such as air bags, as this may result in a fatal accident.
 - it may obstruct visibility.
- DO NOT operate any unit while manipulating the steering wheel, as this may result in a traffic accident.
- The driver must not watch the monitor while driving. If the driver watches the monitor while driving, it may lead to carelessness and cause an accident.
- The driver must not put on the headphones while driving. It is dangerous to shut off the outside sounds while driving.
- If you need to operate the unit while driving, be sure to look around carefully.
- If the parking brake is not engaged, “Parking Brake” appears on the monitor, and no playback picture will be shown.
 - This warning appears only when the parking brake lead is connected to the parking brake system built in the car.

Notes on electrical connections:

- Replace the fuse with one of the specified rating. If the fuse blows frequently, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer.
- It is recommended to connect to the speakers with maximum power of more than 50 W (both at the rear and at the front, with an impedance of **4 Ω to 8 Ω**).
- If the maximum power is less than 50 W, change “Amplifier Gain” setting to prevent the speakers from being damaged (see page 56 of the INSTRUCTIONS).
- To prevent short-circuit, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.
- The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this unit.

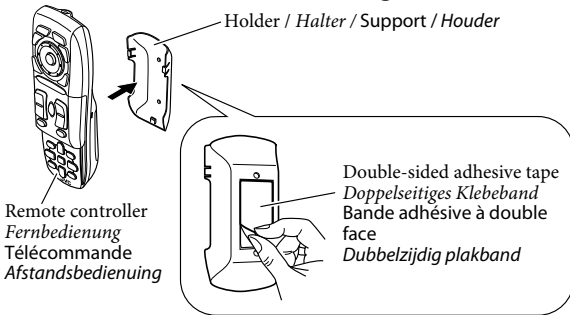


Required space for installation / Erforderlicher Platz für Einbau / Espace nécessaire pour l’installation / Voor de installatie vereiste ruimte



Trim plate is detached on this illustration for explanation.
Die Deckplatte ist in dieser Zeichnung zur Erklärung angebracht.
La plaque de garniture est montrée détachée sur cette illustration pour les besoins de l’explication.
Op deze afbeelding is de bekleding verwijderd ter verduidelijking.

Installing the remote controller / Installation der Fernbedienung / Installation de la télécommande / Installeren van de afstandsbediening



DEUTSCH

Dieses Gerät ist für einen Betrieb in **elektrischen Anlagen mit 12 V Gleichstrom und (–) Erdung ausgelegt**. Verfügt Ihr Fahrzeug nicht über diese Anlage, ist ein Spannungsinverter erforderlich, der bei JVC Autoradiohändler erworben werden kann.

WARNHINWEISE

- Installieren Sie Geräte over verdrahten Sie Kabel NICHT an Orten;
 - an denen sie die Bewegungen des Lenkrads und des Ganghebels behindern könnten. Anderenfalls führt diese Behinderung möglicherweise zu ersten Verkehrsunfällen.
 - an denen sie den Betrieb von Sicherheitseinrichtungen, z.B. Airbags, behindern könnten. Anderenfalls führt diese Behinderung möglicherweise zu ersten Verkehrsunfällen.
 - an denen sie die Sicht behindern.
- Betätigen Sie beim Fahren KEINE Geräte. Anderenfalls führt dies möglicherweise zu einem ersten Verkehrsunfall.
- Der Fahrer darf während der Fahrt auf keinen Fall auf den Monitor sehen. Anderenfalls könnte der Fahrer abgelenkt werden und einen Unfall verursachen.
- Der Fahrer darf während der Fahrt keine Kopfhörer tragen. Es ist gefährlich, die Außengeräusche während der Fahrt zu blockieren.
- Wenn Sie das Gerät beim Fahren bedienen müssen, dürfen Sie nicht den Blick von der Straße nehmen.
- Wenn die Feststellbremse nicht verriegelt ist, erscheint „Parking Brake (Feststellbremse)“ auf dem Monitor und es wird kein Wiedergabebild angezeigt.
 - Diese Warnung wird nur angezeigt, wenn das Feststellbremskabel an das in das Fahrzeug eingebaute Feststellbremssystem angeschlossen ist.

Hinweise zu elektrischen Anschlüssen:

- Die Sicherung mit einer der entsprechenden Nennleistung ersetzen. Brennt die Sicherung häufig durch, wenden Sie sich an ihren JVC Autoradiohändler.
- Es wird empfohlen, Lautsprecher mit einer Maximalleistung von mehr als 50 W anzuschließen (sowohl hinten als auch vorne, mit einer Impedanz von **4 Ω bis 8 Ω**).
- Wenn die Maximalleistung weniger als 50 W beträgt, stellen Sie „Amplifier Gain“ anders ein, um Schäden an den Lautsprechern zu vermeiden (siehe Seite 56 der BEDIENUNGSANLEITUNG).
- Zur Vermeidung eines Kurzschlusses die Anschlußklemmen der NICHT VERWENDETEN Leitungen mit Isolierklebeband umwickeln.
- Das Abstrahlblech wird nach dem Gebrauch sehr heiß. Beim Ausbau des Geräts darauf achten, das Abstrahlblech nicht zu berühren.

FRANÇAIS

Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de **courant continu de 12 V à masse NEGATIVE**. Si votre véhicule n’offre pas ce type d’alimentation, il vous faut un convertisseur de tension, que vous pouvez acheter chez un revendeur d’autoradios JVC.

AVERTISSEMENTS

- N’INSTALLEZ aucun appareil ni aucun câble dans un endroit où:
 - où il peut gêner l’accès au volant ou au levier de vitesse car cela peut entraîner un accident de la circulation.
 - où il peut gêner la manipulation de dispositifs de sécurité tels que les airbags car cela peut entraîner un accident fatal.
 - où il peut gêner la visibilité.
- NE COMMANDEZ pas l’appareil lors de la manipulation du volant car cela peut entraîner un accident de la circulation.
- Le conducteur ne doit pas regarder le moniteur lorsqu’il conduit. Regarder le moniteur lorsqu’on est au volant réduit considérablement la vigilance du conducteur et multiplie les risques d’accident.
- Le conducteur ne doit pas utiliser un casque d’écoute quand il est au volant. Il est en effet dangereux de bloquer les sons de la circulation routière pendant la conduite d’un véhicule.
- Si vous devez commander l’appareil pendant que vous conduisez, assurez-vous de bien regarder autour de vous.
- Si le frein à main n’est pas engagé, “Parking Brake (Frein à Main)” s’affiche sur le moniteur et aucune image de lecture n’apparaît.
 - Cet avertissement apparaît uniquement quand le fil du frein de stationnement est connecté au système de frein de stationnement intégré à la voiture.

Remarques sur les connexions électriques:

- Remplacer le fusible par un de la valeur précisée. Si le fusible saute souvent, consulter votre revendeur d’autoradios JVC.
- Il est recommandé de connecter des enceintes avec une puissance de plus de 50 W (les enceintes arrière et les enceintes avant, avec une impédance comprise entre **4 Ω et 8 Ω**).
- Si la puissance maximum est inférieure à 50 W, changez “Amplifier Gain” pour éviter d’endommager vos enceintes (voir page 56 du MANUEL D’INSTRUCTIONS).
- Pour éviter les court-circuits, couvrir les bornes des fils qui ne sont PAS UTILISÉS avec de la bande isolante.
- Le dissipateur de chaleur devient très chaud après usage. Faire attention de ne pas le toucher en retirant cet appareil.

Parts list for installation and connection / Teileliste für den Einbau und Anschluß / Liste des pièces pour l’installation et raccordement / Lijst van onderdelen die u bij installatie en aansluiting nodig hebt

The following parts are provided for this unit. After checking them, please set them correctly.
Die folgenden Teile werden zusammen mit diesem Gerät geliefert. Nach ihrer Überprüfung, die Teile richtig einsetzen.
Les pièces suivantes sont fournies avec cet appareil. Après vérification, veuillez les placer correctement.
De volgende onderdelen worden bij het apparaat geleverd. Installeer ze op de juiste wijze, nadat u ze hebt gecontroleerd.

(A) / (B) Hard case/Control panel Etui/Schalttafel Etui de transport/Panneau de commande Behuizing/Bedieningspaneel	(C) Sleeve Halterung Manchon Huls	(D) Trim plate Frontrahmen Plaque d’assemblage Sierplaat	(E) Power cord Stromkabel Cordon d’alimentation Stroomkabel	(F) Audio/video cord Audio/Video-Kabel Cordon audio/vidéo Audio-/videosnoer
(G) Crimp connectors Crimpschlüsse Raccord à sertir Krimpaansluitingen	(H) Remote controller / Holder Fernbedienung / Halter Télécommande / Support Afstandsbediening / Houder	(I) Batteries Batterien Piles Batterijen	(J) Double-sided adhesive tape Doppelseitiges Klebeband Bande adhésive à double face Dubbelzijdig plakband	
(K) Microphone Mikrofon Microphone Microfoon	(L) Microphone clip Mikrofonclip Attache de microphone Microfoon-clip	(M) Reverse gear signal extension cord Rückwärtsgangsignal-Verlängerungskabel Cordon prolongateur pour le signal de marche arrière Verlengsnoer achteruitrijsignaal		
(N) Washer (ø5) Unterlegscheibe (ø5) Rondelle (ø5) Sluitring (ø5)	(O) Lock nut (M5) Sicherungsmutter (M5) Ecrou d’arrêt (M5) Contra-moer (M5)	(P) Handles Griffe Poignées Hendels	(Q) Rubber cushion Gummipuffer Amortisseur en caoutchouc Rubberdop	(R) Mounting bolt—M5 x 20 mm Befestigungsschraube— M5 x 20 mm Boulon de montage— M5 x 20 mm Bevestigingsbout— M5 x 20 mm

INSTALLATION (IN-DASH MOUNTING)

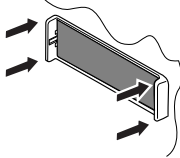
The following illustration shows a typical installation. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer or a company supplying kits.

- If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.
- Make sure not to block the fan on the rear panel to maintain proper ventilation when installed.
- You cannot install the unit on the car which has any obstacles in the space shown in “Required space for installation” on page 1.

Caution when installing

Fit the unit into the mounting sleeve by using four corners of the trim plate.

- DO NOT press the panel (shaded in the illustration).



EINBAU (IM ARMATURENBRETT)

Die folgende Abbildung zeigt einen typischen Einbau. Bei irgendwelchen Fragen oder wenn Sie Informationen hinsichtlich des Einbausatzes brauchen, wenden Sie sich an ihren JVC Autoradiohändler oder ein Unternehmen das diese Einbausätze vertreibt.

- Sind Sie sich über den richtigen Einbau des Geräts nicht sicher, lassen Sie es von einem qualifizierten Techniker einbauen.
- Sicherstellen, dass nicht das Gebläse an der Rückseite verdeckt wird, um richtige Ventilation beim Einbau zu gewährleisten.
- Sie können die Einheit nicht in einem Fahrzeug einbauen, wo sich Hindernisse im „Erforderlicher Platz für Einbau“ wie auf Seite 1 beschrieben befinden.

Vorsicht bei der Installation

Setzen Sie den Receiver in die Montagemannschette, indem Sie die vier Ecken der Deckplatte verwenden.

- Drücken Sie NICHT auf die Platte selber (in der Abbildung schraffiert).

INSTALLATION (MONTAGE DANS LE TABLEAU DE BORD)

L’illustration suivante est un exemple d’installation typique. Si vous avez des questions ou avez besoin d’information sur des kits d’installation, consulter votre revendeur d’autoradios JVC ou une compagnie d’approvisionnement.

- Si l’on n’est pas sûr de pouvoir installer correctement cet appareil, le faire installer par un technicien qualifié.
- Lors de l’installation assurez-vous de ne pas bloquer le ventilateur à l’arrière afin de permettre une ventilation correcte.
- Vous ne pouvez pas installer l’appareil sur une voiture qui a certains obstacles dans l’espace montré dans “Espace nécessaire pour l’installation” à la page 1.

Précautions lors de l’installation

Fixez l’autoradio sur le manchon de montage en utilisant les quatre coins de la plaque de garniture.

- NE PUSSEZ PAS sur le panneau (en gris sur l’illustration).

INSTALLATIE (INBOUW IN HET DASHBOARD)

Op de volgende afbeelding kunt u zien hoe de installatie, normaal gesproken, in zijn werk gaat. Neem bij vragen of voor meer bijzonderheden over inbouwpakketten contact op met uw JVC car audio dealer of een dealer of een bedrijf dat inbouwpakketten levert.

- Als u niet zeker weet hoe u dit apparaat moet installeren, kunt u dit beter door een daartoe gekwalificeerde technicus laten doen.
- Zorg dat u de ventilator op het achterpaneel niet blokkeert en zo de werking verhindert.
- U kunt het toestel niet installeren in een auto waar onderdelen of voorwerpen zijn bevestigd in de bij “Voor de installatie vereiste ruimte” op bladzijde 1.

Voorzorgen voor het installeren

Gebruik de vier hoeken van de afwerkplaat om de receiver in de bevestigingshuls te plaatsen.

- Druk NIET op het paneel zelf (het grijze gedeelte in de afbeelding).

1

2

3

*1 When you stand the unit, be careful not to damage the fuse on the rear.

*1 Beim Aufstellen des Geräts darauf achten, daß die Sicherung auf der Rückseite nicht beschädigt wird.

*1 Lorsque vous mettez l'appareil à la verticale, faire attention de ne pas endommager le fusible situé sur l'arrière.

*1 Wanneer u het apparaat rechtop zet, moet u erop letten dat u de zekering aan de achterkant niet beschadigt.

4

3 Do the required electrical connections. Nehmen Sie die erforderlichen elektrischen Anschlüsse vor. Réalisez les connexions électriques. Breng de vereiste elektrische verbindingen tot stand.

Do not block the fan. Nicht das Gebläse blockieren. Ne bloquez pas le ventilateur. Blokkeer de ventilatie niet.

Bend the appropriate tabs to hold the sleeve firmly in place. Die geeigneten Zapfen biegen, um die Manschette sicher festzuhalten. Tordez les languettes appropriées pour maintenir le manchon en place. Buig de vereiste lipjes zodat de huls goed op zijn plaats wordt gehouden.

When using the optional stay / Beim Verwenden der Anker-Option / Lors de l'utilisation du hauban en option / Wanneer u de steun gebruikt (facultatief)

Fire wall
Feuerwand
Cloison
Brandscherm

Stay (option)
Anker (Option)
Hauban (en option)
Steun (facultatief)

Dashboard
Armaturenbrett
Tableau de bord
Dashboard

Screw (option)
Schraube (Option)
Vis (en option)
Schroef (facultatief)

30°

Install the unit at an angle of less than 30°. Stellen Sie das Gerät mit einem Winkel von weniger als 30° auf. Installez l'appareil avec un angle de moins de 30°. Installeer het toestel met een hoek kleiner dan 30°.

When installing the unit without using the sleeve / Beim Einbau des Geräts ohne Halterung / Lors de l'installation de l'appareil scans utiliser de manchon / Wanneer u het apparaat zonder huls installeert

In a car having the “Required space for installation” (see page 1), first remove the car radio and install the unit in its place. In einem Fahrzeug wo der „Erforderlicher Platz für Einbau“ (siehe Seite 1), bauen Sie zunächst das Autoradio aus und bauen an seiner Stelle den Receiver ein. Dans une voiture avec l'“Espace nécessaire pour l'installation” (voir page 1), retirez d'abord l'ancien autoradio et installez cet autoradio à sa place. In een auto met de “Voor de installatie vereiste ruimte” (zie bladzijde 1) moet u eerst de autoradio verwijderen en dan de receiver op zijn plaats installeren.

Flat type screws—M5 x 8 mm *2
Senkkopfschrauben—M5 x 8 mm *2
Vis à tête plate—M5 x 8 mm *2
Platkopschroeven—M5 x 8 mm *2

Bracket *2
Konsole *2
Support *2
Console *2

Bracket *2
Konsole *2
Support *2
Console *2

Flat type screws—M5 x 8 mm *2
Senkkopfschrauben—M5 x 8 mm *2
Vis à tête plate—M5 x 8 mm *2
Platkopschroeven—M5 x 8 mm *2

Note:

When installing the unit on the mounting bracket, make sure to use the 8 mm-long screws. If longer screws are used, they could damage the unit.

Hinweise:

Beim Anbringen des Gerät an der Konsole sicherstellen, daß 8 mm lange Schrauben verwendet werden. Werden längere Schrauben verwendet, können sie das Gerät beschädigen.

Remarque:

Lors de l'installation de l'appareil sur le support de montage, s'assurer d'utiliser des vis d'une longueur de 8 mm. Si des vis plus longues sont utilisées, elles peuvent endommager l'appareil.

Opmerking:

Wanneer u het apparaat aan de bevestigingsklem vastmaakt, moet u de 8 mm lange schroeven gebruiken. Als u langere schroeven gebruikt, kan het apparaat worden beschadigd.

Removing the unit

Before removing the unit, release the rear section.

Ausbau des Geräts

Vor dem Ausbau des Geräts den hinteren Teil freigegeben.

Retrait de l'appareil

Avant de retirer l'appareil, libérer la section arrière.

Verwijderen van het apparaat

Voordat u het apparaat verwijdert, moet u het achtergedeelte losmaken.

1

2

3

Insert the two handles, then pull them as illustrated so that the unit can be removed. Die beiden Handgriffe einsetzen und dann ziehen wie in der Abbildung gezeigt, so daß das Gerät entfernt werden kann. Insérez les deux poignées, puis tirez de la façon illustrée de façon à retirer l'appareil. Plaats de twee hendels en trek ze vervolgens zoals afgebeeld naar voren zodat het toestel kan worden verwijderd.

ELECTRICAL CONNECTIONS

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit.

- **Be sure to ground this unit to the car's chassis again after installation.**

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Zur Vermeidung von Kurzschlüssen empfehlen wir, daß Sie den negativen Batterieanschluß abtrennen und alle elektrischen Anschlüsse herstellen, bevor das Gerät eingebaut wird.

- **Sicherstellen, daß das Gerät nach dem Einbau a Chassis des Fahrzeugs geerdet wird.**

RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

Pour éviter tout court-circuit, nous vous recommandons de débrancher la borne négative de la batterie et d'effectuer tous les raccordements électriques avant d'installer l'appareil.

- **Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.**

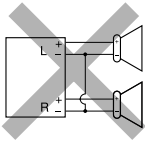
ELEKTRISCHE VERBINDINGEN

Om kortsluiting te voorkomen adviseren wij u om de minpool van de accu los te maken en alle elektrische verbindingen tot stand te brengen voordat u het apparaat in de auto installeert.

- **Aard dit toestel beslist weer op het chassis van de auto na het installeren.**

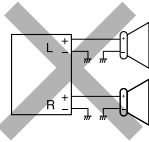
PRECAUTIONS on power supply and speaker connections:

- **DO NOT connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the unit will be seriously damaged.**
- BEFORE connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in your car.



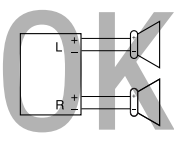
VORSICHTSMASSELN beim Anschließen der Stromversorgung und Lautsprecher:

- **Die Lautsprecherleitungen des Netzkabels NICHT an der Autobatterie anschließen, da sonst das Gerät schwer beschädigt wird.**
- **VOR dem Anschließen der Lautsprecherleitungen des Spannungsversorgungskabels an die Lautsprecher, die Lautsprecherverdrahtung in Ihrem Auto überprüfen.**



PRÉCAUTIONS sur l'alimentation et la connexion des enceintes:

- **NE CONNECTEZ PAS les fils d'enceintes du cordon d'alimentation à la batterie; sinon, l'appareil serait sérieusement endommagé.**
- **AVANT de connecter les fils d'enceintes du cordon d'alimentation aux enceintes, vérifiez le câblage des enceintes de votre voiture.**

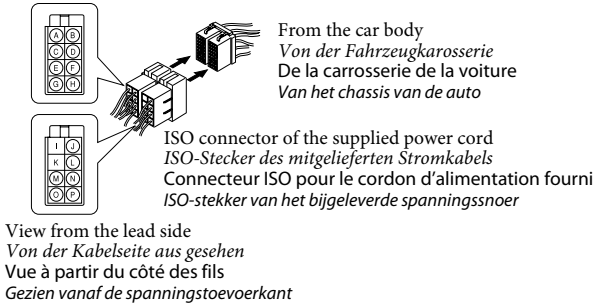


VOORZORGSMATREGELEN bij het verbinden van de stroomkabeldraad met de speakers:

- **Verbind de speakerdraden van de stroomkabel NIET met de accu van de auto; als u dit wel doet, zal het apparaat ernstige schade oplopen.**
- **VOORDAT u de speakerdraden van de stroomkabel met de speakers verbindt, moet u de bedrading van de speakers in uw auto controleren.**

If your car is equipped with the ISO connector / Wenn Ihr Fahrzeug mit dem ISO-Steckverbinder ausgestattet ist / Si votre voiture est équipée d'un connecteur ISO / Indien uw auto een ISO-aansluiting heeft

- Connect the ISO connectors as illustrated.
- *Schließen Sie die ISO-Steckverbinder an, wie in der Abbildung gezeigt.*
- Connectez les connecteurs ISO comme montré sur l'illustration.
- *Verbind de ISO-stekkers zoals afgebeeld.*



For some VW/Audi or Opel (Vauxhall) automobile / Bei bestimmten VW-/Audi- oder Opel- (Vauxhall-) Fahrzeugen / Pour certaine voiture VW/Audi ou Opel (Vauxhall) / Voor bepaalde VW/Audi en Opel (Vauxhall) auto's

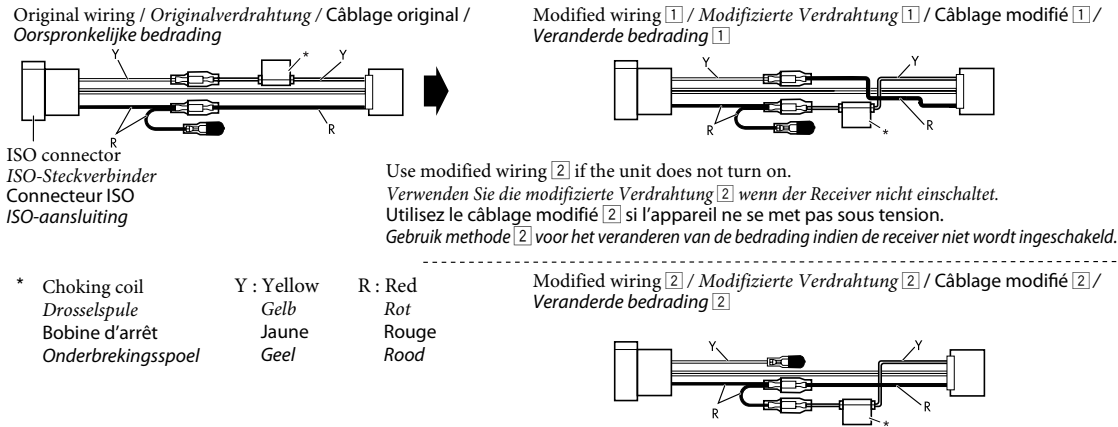
You may need to modify the wiring of the supplied power cord as illustrated.

Es kann erforderlich sein, die Verdrahtung des mitgelieferten Stromkabels zu modifizieren, wie in der Abbildung gezeigt.

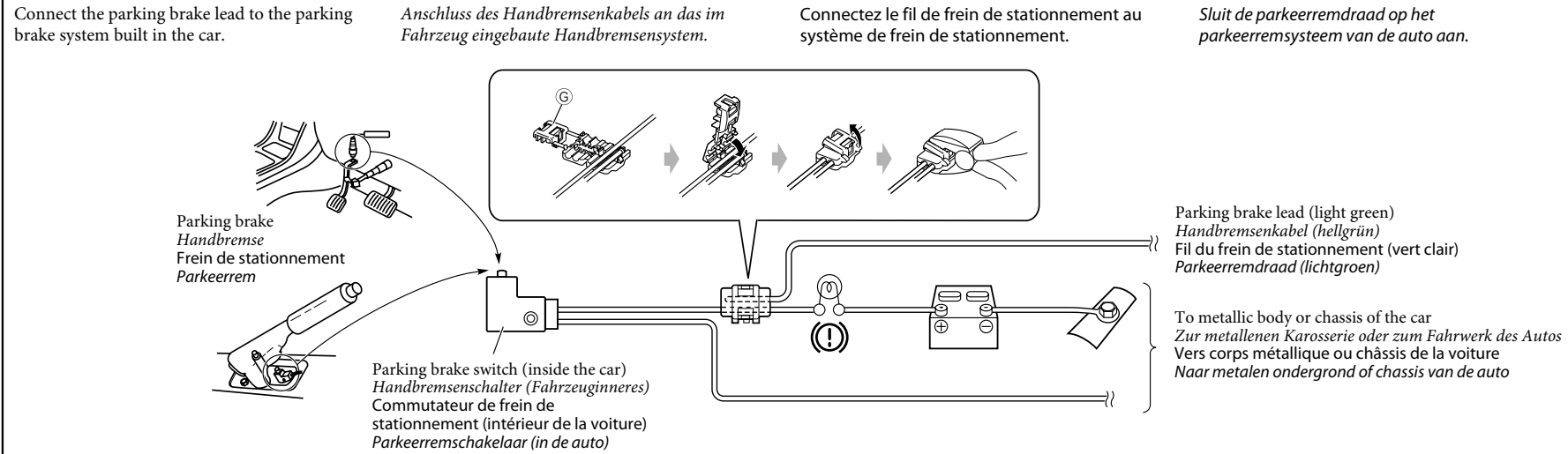
Vous aurez peut-être besoin de modifier le câblage du cordon d'alimentation fourni comme montré sur l'illustration.

U moet mogelijk de bedrading van het bijgeleverde spanningsnoer als afgebeeld veranderen.

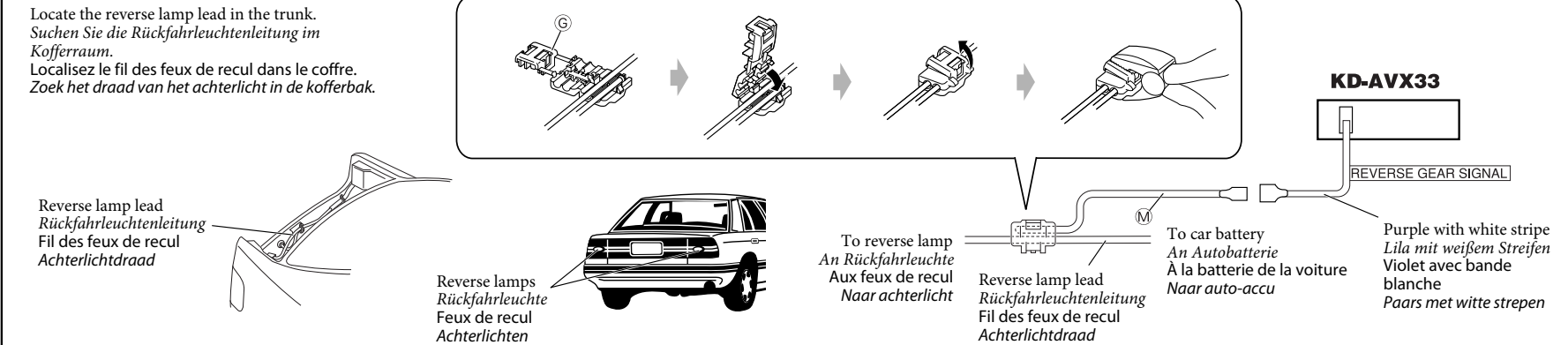
- Contact your authorized car dealer before installing this unit.
- *Wenden Sie sich vor dem Einbau dieses Receivers an Ihre Auto-Fachwerkstatt.*
- Contactez votre revendeur automobile autorisé avant d'installer l'appareil.
- *Raadpleeg een erkend autogarage alvorens deze receiver te installeren.*



A Connecting the parking brake lead / Anschluss des Handbremsenkabels / Connexion du cordon de frein de stationnement / De parkeerremdraad aansluiten



B Connecting the reverse gear signal lead (for rear view camera) / Anschließen der Rückwärtsgangsignalleitung (für die Rückfahrkamera) / Connexion du fil de signal de marche arrière (pour la caméra du rétroviseur) / Aansluiten van het achteruitrij-signaaldraad (voor achteruitkijkcamera) (REVERSE GEAR SIGNAL)



C Connecting the Mic unit / Anschließen der Mikrofoneinheit / Connexion du microphone / Verbinden van de microfoon

1

Microphone
Microfon
Microphone
Microfoon

MIC IN

KD-AVX33

Microphone clip
Mikrofonclip
Attache de microphone
Microfoon-clip

2

Secure the microphone cord using cord cramps (not supplied) if necessary.
Sichern Sie das Mikrofonkabel mit Kabelklemmen (nicht mitgeliefert), wenn erforderlich.
Fixez si nécessaire le cordon du microphone en utilisant des serre-fils (non fournis).
Zet het microfoon snoer indien nodig met snoerklemmen (niet bijgeleverd) vast.

or
oder
ou
of

Double-sided adhesive tape
Doppelseitiges Klebeband
Bande adhésive à double face
Dubbelzijdig plakband

Adjust the microphone angle
Stellen Sie den Mikrofonwinkel ein
Ajustez l'angle du microphone
Stel de hoek van de microfoon in

Connections without using the ISO connectors / Anschlüsse ohne Verwendung der ISO-Steckverbinder / Connexions sans l'utilisation des connecteurs ISO / Verbinden zonder gebruik van ISO-stekkers

Before connecting: Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this unit.
The leads of the power cord and those of the connector from the car body may be different in color.

- 1 Cut the ISO connector.
- 2 Connect the colored leads of the power cord in the order specified in the illustration below.
- 3 Connect the aerial cord.
- 4 Finally connect the wiring harness to the unit.

Vor dem Anschließen: Die Verdrahtung im Fahrzeug sorgfältig überprüfen. Falsche Anschlüsse können ernsthafte Schäden am Gerät hervorrufen. Die Leiter des Stromkabels und die Leiter des Anschlusses im Fahrzeug können sich farblich unterscheiden.

- 1 Schneiden Sie den ISO-Steckverbinder auf.
- 2 Die farbigen Adern des Stromkabels in der Reihenfolge anschließen, wie in der Abbildung unten gezeigt.
- 3 Das Antennenkabel anschließen.
- 4 Die Kabelbäume am Gerät anschließen.

Avant de commencer la connexion: Vérifiez attentivement le câblage du véhicule. Une connexion incorrecte peut endommager sérieusement l'appareil.
Le fil du cordon d'alimentation et ceux des connecteurs du châssis de la voiture peuvent être différents en couleur.

- 1 Coupez le connecteur ISO.
- 2 Connectez les fils colorés du cordon d'alimentation dans l'ordre spécifié sur l'illustration ci-dessous.
- 3 Connectez le cordon d'antenne.
- 4 Finalement, connectez le faisceau de fils à l'appareil.

Alvorens de verbindingen tot stand te brengen: Moet u de bedrading in de auto zorgvuldig. Het apparaat kan door verkeerde verbindingen ernstige schade oplopen. De draden van het stroomsnoer verschillen mogelijk van kleur met de aansluitingen op het chassis van de auto.

- 1 Knip de ISO-stekker af.
- 2 Verbind de gekleurde draden van het stroomsnoer in de afbeelding hieronder aangegeven volgorde.
- 3 Sluit de antenne aan.
- 4 Verbind de draadbundel daarna met het apparaat.

3

Rear ground terminal
Hintere Erdungsanschlußklemme
Borne arrière de masse
Massaklem aan de achterkant

USB cable / USB-Kabel / Câble USB / USB-kabel
(see diagram D / siehe Schaltplan D / voir le diagramme D / zie schema D)

15 A fuse
15 A Sicherung
Fusible 15 A
Zekering 15 A

2

To an external component (see diagram D)
Zu einer externen Komponente (siehe D Diagramm)
Pour connecter un appareil extérieur (voir le diagramme D)
Naar een extern component (zie afbeelding D)

Black
Schwarz
Noir
Zwart

Yellow *4
Gelb *4
Jaune *4
Geel *4

Red
Rot
Rouge
Rood

Blue with white stripe
Blau mit weißem Streifen
Bleu avec bande blanche
Blauw met witte streep

Orange with white stripe
Orange mit weißem Streifen
Orange avec bande blanche
Oranje met witte streep

Brown / Braun / Marron / Bruin

Light green / Hellgrün
Vert clair / Lichtgroen

White with black stripe
Weiß mit schwarzem Streifen
Blanc avec bande noire
Wit met zwarte streep

Gray with black stripe
Grau mit schwarzem Streifen
Gris avec bande noire
Grijs met zwarte streep

Gray
Grau
Gris
Grijs

Green with black stripe
Grün mit schwarzem Streifen
Vert avec bande noire
Groen met zwarte streep

Purple with black stripe
Lila mit schwarzem Streifen
Violet avec bande noire
Paars met zwarte streep

White
Weiß
Blanc
Wit

Gray
Grau
Gris
Grijs

Green
Grün
Vert
Groen

Purple
Lila
Violet
Paars

Left speaker (front)
Linker Lautsprecher (vorne)
Enceinte gauche (avant)
Linkerspeaker (voarin)

Right speaker (front)
Rechter Lautsprecher (vorne)
Enceinte droit (avant)
Rechterspeaker (voarin)

Left speaker (rear)
Linker Lautsprecher (hinten)
Enceinte gauche (arrière)
Linkerspeaker (achterin)

Right speaker (rear)
Rechter Lautsprecher (hinten)
Enceinte droit (arrière)
Rechterspeaker (achterin)

Reverse gear signal
MIC IN
OE REMOTE
LINE OUT (FRONT)
LINE OUT (REAR)
SUBWOOFER
CENTER OUT
LINE IN
2nd AUDIO OUT
VIDEO IN
VIDEO OUT

Black
Schwarz
Noir
Zwart

Yellow
Gelb
Jaune
Geel

Red
Rot
Rouge
Rood

Blue with white stripe
Blau mit weißem Streifen
Bleu avec bande blanche
Blauw met witte streep

Orange with white stripe
Orange mit weißem Streifen
Orange avec bande blanche
Oranje met witte streep

Brown
Braun
Marron
Bruin

Light green
Hellgrün
Vert clair
Lichtgroen

White
Weiß
Blanc
Wit

Gray
Grau
Gris
Grijs

Green
Grün
Vert
Groen

Purple
Lila
Violet
Paars

Ignition switch
Zündschalter
Interrupteur d'allumage
Ontstekingsschakelaar

Fuse block
Sicherungsblock
Porte-fusible
Zekeringblok

To metallic body or chassis of the car
Zur metallenen Karosserie oder zum Fahrwerk des Autos
Vers corps métallique ou châssis de la voiture
Naar metalen ondergrond of chassis van de auto

To a live terminal in the fuse block connecting to the car battery (bypassing the ignition switch) (constant 12 V)
Zur einer stromführenden Anschlußklemme im Sicherungsblock zum Anschließen an die Autobatterie (Umgehen des Zündschalters) (konstant 12 V)
A une borne sous tension du porte-fusible connectée à la batterie de la voiture (en dérivant l'interrupteur d'allumage) (12 V constant)
Naar een onder spanning staande aansluitklem in het zekeringblok die is aangesloten op de accu van de auto (u passeert de ontstekingsschakelaar) (constant 12 V)

To an accessory terminal in the fuse block
Zur einer Zubehörananschlußklemme im Sicherungsblock
Vers borne accessoire du porte-fusible
Naar een aansluitklem in het zekeringblok

To the remote lead of other equipment or power aerial if any (200 mA max.)
Zum Zusatzkabel des anderen Geräts oder der Motorantenne, sofern vorhanden (max. 200 mA)
Au fil de télécommande de l'autre appareil ou à l'antenne automatique s'il y en a une (200 mA max.)
Naar afstandsdraad van andere apparatuur of antenne met circuit indien aanwezig (200 mA max.)

To car light control switch / Zum Autobeleuchtungssteuerung-Schalter / À l'interrupteur d'éclairage de la voiture / Naar schakelaar van autoverlichting

To cellular phone system / Zur Mobiltelefon / À un système de téléphone cellulaire / Naar het mobiele-telefoonstelsysteem

To parking brake (see diagram A) / An Feststellbremse (siehe Schaltplan A) / Au frein de stationnement (voir le diagramme A) / Naar handrem (zie schema A)

(TEL Muting) J

(PARKING BRAKE) 7

8

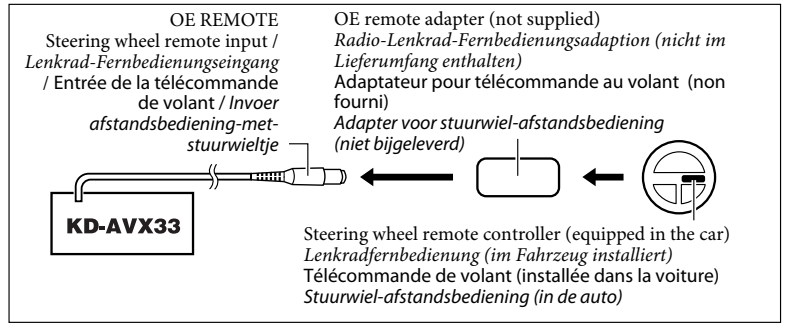
A Connecting to the steering wheel remote controller / Anschluß an die Lenkradfernbedienung / Connexion de la télécommande de volant / Verbinden met de stuurwiel-afstandsbediening

If your car is equipped with the steering wheel remote controller, you can operate this unit using the controller. To do it, a JVC's OE remote adapter (not supplied) which matches with your car is required. Consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer for details.

Wenn Ihr Fahrzeug mit einer Lenkradferndienung ausgestattet ist, können Sie damit diesen Receiver steuern. Hierfür ist ein für Ihr Fahrzeug passender Radio-Lenkrad-Fernbedienungsadaption von JVC (nicht im Lieferumfang enthalten) erforderlich. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich an Ihren JVC Autoradiohändler.

Si votre voiture est munie d'une télécommande de volant, vous pouvez commander cet autoradio en utilisant la télécommande. Pour la connexion, un adaptateur de télécommande exclusif (non fourni) correspondant à votre voiture est requis. Pour en savoir plus, consultez le revendeur autoradio auprès duquel vous avez acheté cet autoradio.

Indien uw auto een stuurwiel-afstandsbediening heeft, kunt u deze receiver met die afstandsbediening bedienen. Hiervoor heeft u echter een JVC adapter (niet bijgeleverd) nodig die geschikt is voor de stuurwiel-afstandsbediening van uw auto. Raadpleeg uw JVC car audio dealer voor details.



B Connecting the external amplifiers / Anschließen der externen Verstärker / Connexion d'amplificateurs extérieurs / Verbinden van externe versterkers

You can connect amplifiers to upgrade your car stereo system.

- Connect the remote lead (blue with white stripe) to the remote lead of the other equipment so that it can be controlled through this unit.
- **For amplifier only:**
 - After you have connected the center speaker, make sure to activate the center speaker; otherwise, no sound comes out of the connected center speaker, see page 53 of the INSTRUCTIONS.
 - Disconnect the speakers from this unit, connect them to the amplifier. Leave the speaker leads of this unit unused.
 - You can switch off the built-in amplifier and send the audio signals only to the external amplifier(s) to get clear sounds and to prevent internal heat buildup. See page 56 of the INSTRUCTIONS (separate volume).

Sie können einen Verstärker anschließen, um Ihre Autostereoanlage zu erweitern.

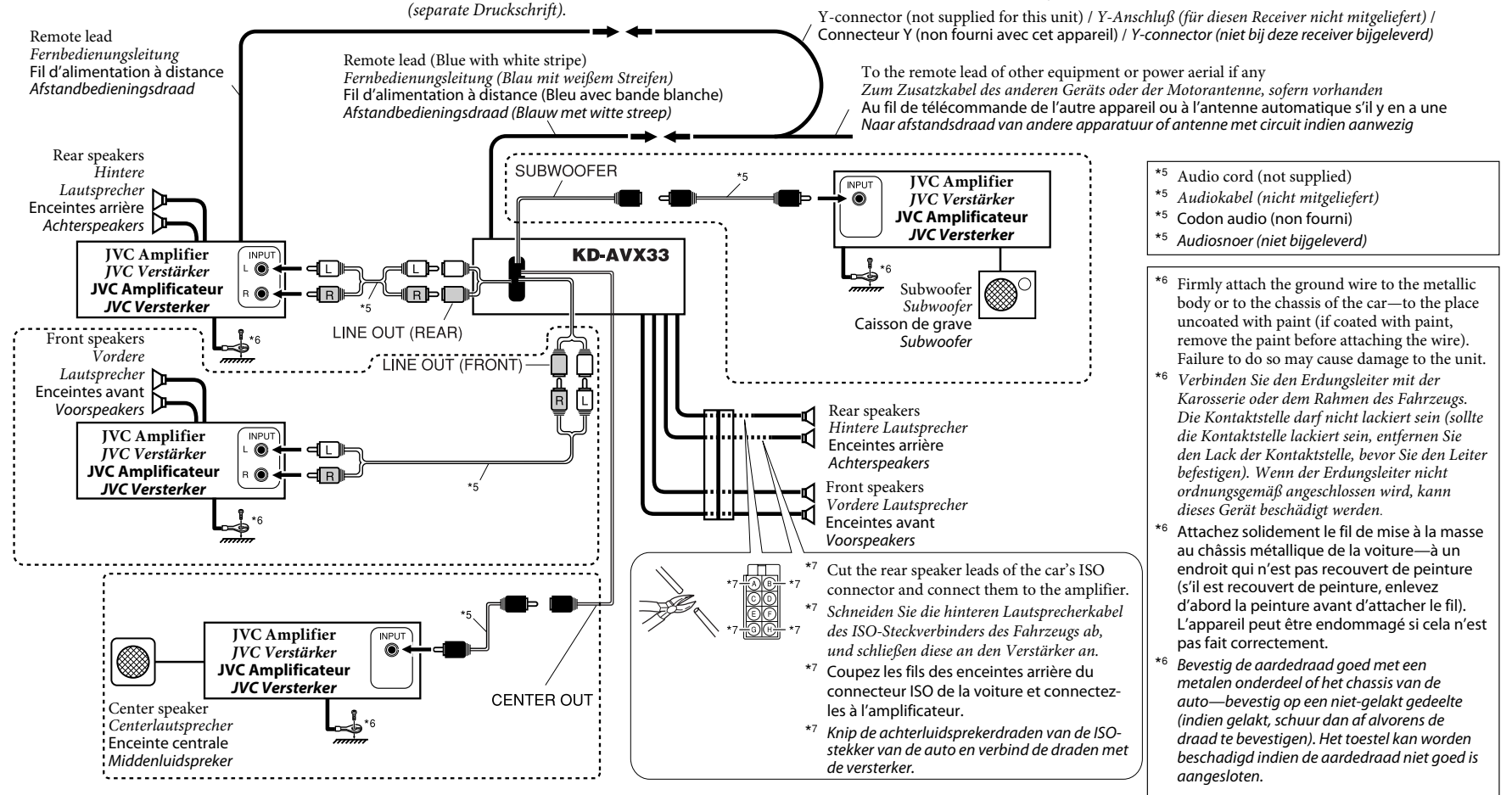
- Schließen Sie das Fernbedienungskabel (blau mit weißem Streifen) an das Fernbedienungskabel des anderen Geräts an, so daß es über dieses Gerät gesteuert werden kann.
- **Nur für den Verstärker:**
 - Nachdem Sie den Center-Lautsprecher angeschlossen haben, vergewissern Sie sich, dass dieser aktiviert ist; andernfalls kommt kein Ton vom angeschlossenen Center-Lautsprecher, siehe Seite 53 der BEDIENUNGSANLEITUNG.
 - Die Lautsprecher von diesem Gerät abtrennen und am Verstärker anschließen. Die Lautsprecherleitungen dieses Geräts unbenutzt lassen.
 - Sie können den eingebauten Verstärker abschalten und die Audiosignale nur zu dem(n) externen Verstärker(n) ausgeben, um scharfen Ton zu erhalten und Hitzestau im Receiver zu vermeiden. Siehe Seite 56 der BEDIENUNGSANLEITUNG (separate Druckschrift).

Vous pouvez connecter des amplificateurs pour améliorer votre système autoradio.

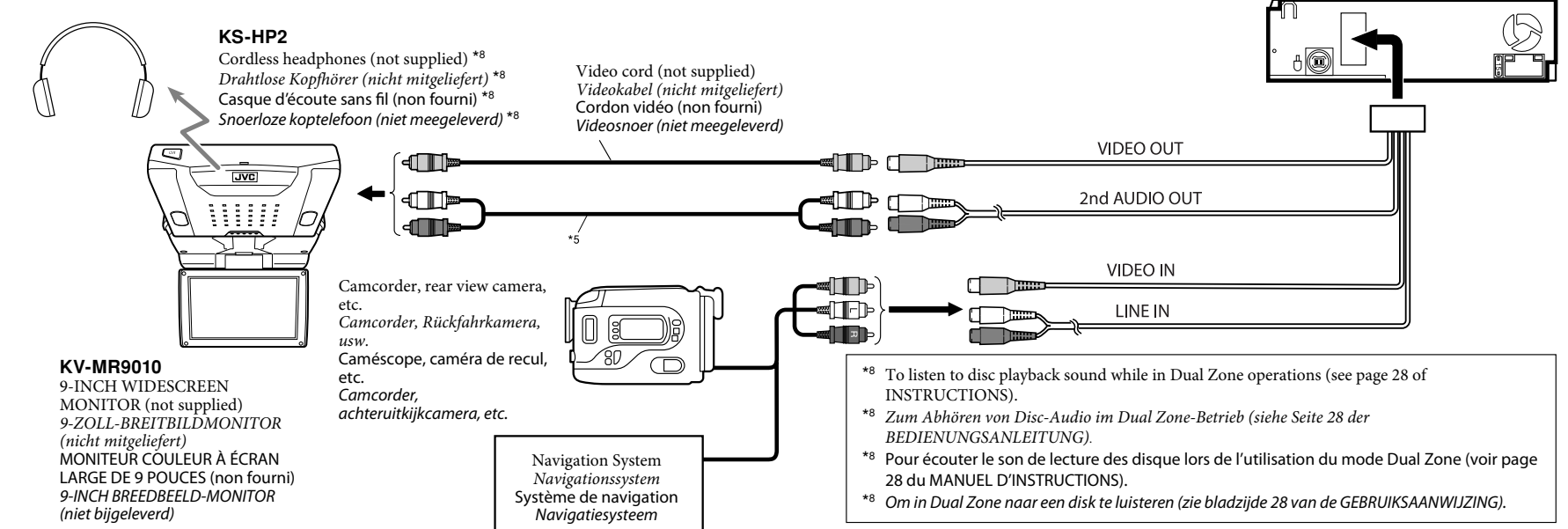
- Connectez le fil de commande à distance (bleu avec bande blanche) au fil de commande à distance de l'autre appareil de façon qu'il puisse être commandé via cet appareil.
- **Pour l'amplificateur seulement:**
 - Après avoir connecté l'enceinte centrale, assurez-vous de mettre en service l'enceinte centrale; sinon, aucun son ne sort de l'enceinte centrale connectée, référez-vous à la page 53 du MANUEL D'INSTRUCTIONS.
 - Déconnectez les enceintes de cet appareil et connectez-les à l'amplificateur. Laissez les fils d'enceintes de cet appareil inutilisés.
 - Vous pouvez désactiver l'amplificateur intégré et envoyer les signaux audio uniquement à un ou plusieurs amplificateurs extérieurs afin d'obtenir un son clair et pour éviter un échauffement interne de l'appareil. Référez-vous à la page 56 du MANUEL D'INSTRUCTIONS (volume séparé).

Het is mogelijk om uw autostereosysteem uit te breiden door een versterker aan te sluiten.

- Verbind de externe kabel (blauw met witte streep) met de externe kabel van het andere apparaat zodat deze op afstand vanaf deze apparaat kan worden bediend.
- **Alleen voor een versterker:**
 - Nadat u de middenluidspreker heeft aangesloten, moet u de middenluidspreker activeren; u hoort anders geen geluid via de middenluidspreker, zie bladzijde 53 van de GEBRUIKSAANWIJZING.
 - Koppel de speakers van dit apparaat los en verbind ze aan de versterker. Gebruik de speakerdraden van dit apparaat niet.
 - U kunt de ingebouwde versterker uitschakelen en de audiosignalen uitsluitend direct naar een externe versterker(s) sturen voor een helder geluid en om te voorkomen dat er te veel warmte in de receiver wordt opgehoopt. Zie bladzijde 56 van de GEBRUIKSAANWIJZING (afzonderlijk boekje).



C Connections for external component playback / Anschlüsse für externe Komponente / Connexions pour un appareil de lecture extérieur / Verbinden voor weergave van een extern component



D Connecting external components / Anschließen der externen Komponenten / Connexion des appareils extérieurs / Verbinden van externe componenten

You can connect external components in series as shown in the diagram below.

- All the components, adapters or signal cords need to be purchased separately.

Sie können beide externe Komponenten in Reihe anschließen, wie in der Zeichnung unten gezeigt.

- Alle Komponenten, Adapter oder Signalkabel müssen getrennt gekauft werden.

Vous pouvez connecter des appareils extérieurs en série comme montré sur l'illustration ci-dessous.

- Tous les composants, adaptateurs ou cordons de signal doivent être achetés séparément.

U kunt externe componenten in serie, als hieronder aangegeven, verbinden.

- Alle componenten, adapters en of signaalsnoeren moeten afzonderlijk worden aangeschaft.

CAUTION:

Before connecting the external components, make sure that the unit is turned off.

ACHTUNG:

Vor dem Anschließen der externen Komponenten sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

PRÉCAUTION:

Avant de connecter les appareils extérieurs, assurez-vous que l'appareil est hors tension.

WAARSCHUWING:

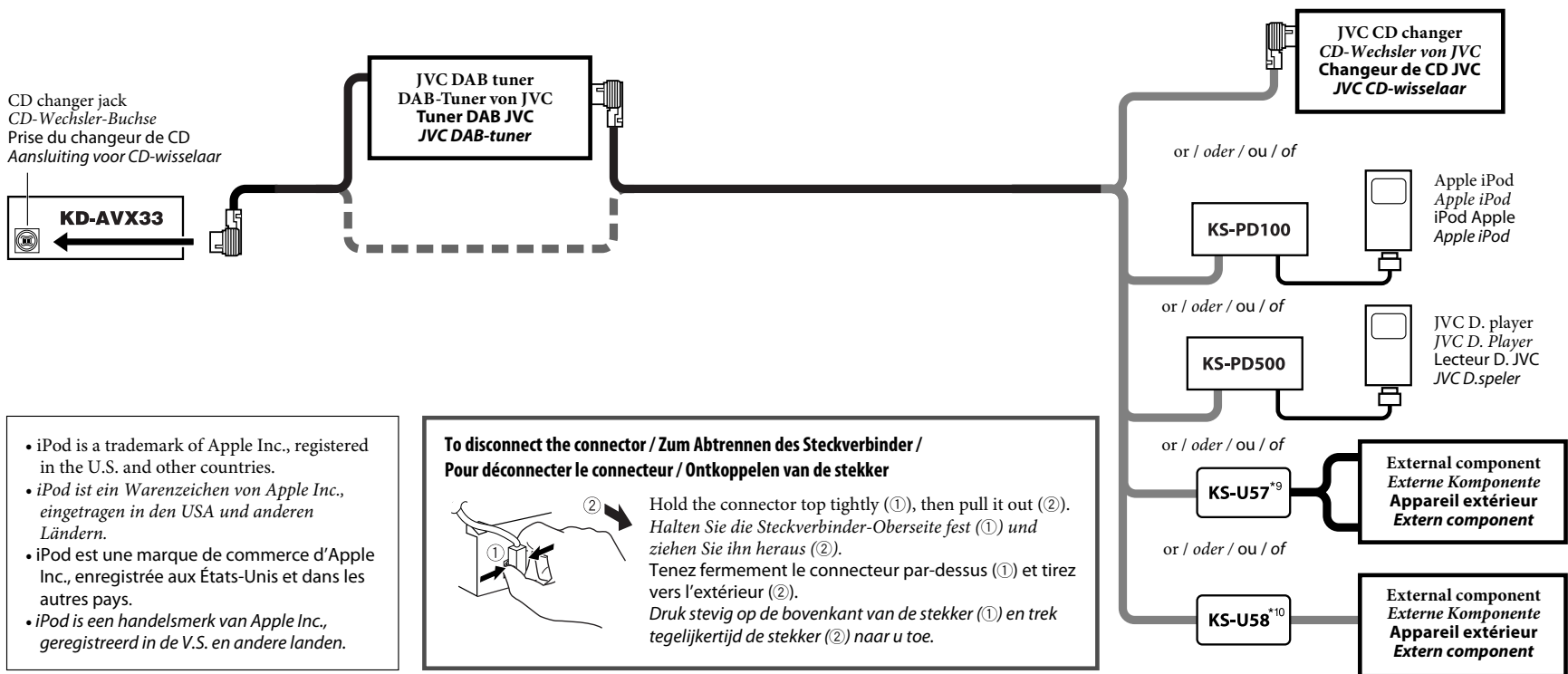
Controleer alvorens de externe componenten aan te sluiten dat dit toestel beslist is uitgeschakeld.

- To use JVC CD changer, Apple iPod or JVC D. player, set "External Input" to "Changer/iPod/D. Player" (see page 55 of the INSTRUCTIONS).
- To use other external components via KS-U57 or KS-U58, set "External Input" to "External Input" (see page 55 of the INSTRUCTIONS).

- Zur Verwendung eines JVC CD-Wechsler, Apple iPod oder JVC D. player stellen Sie „External Input“ auf „Changer/iPod/D. Player“ (siehe Seite 55 der BEDIENUNGSANLEITUNG).
- Zur Verwendung anderer externer Komponenten über KS-U57 oder KS-U58 stellen Sie „External Input“ auf „External Input“ (siehe Seite 55 der BEDIENUNGSANLEITUNG).

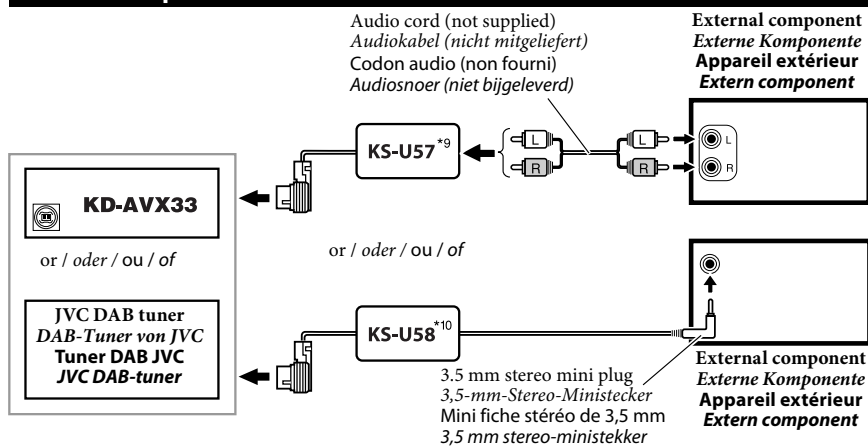
- Pour utiliser un changeur de CD JVC, un iPod Apple ou le lecteur D. de JVC, réglez "External Input" sur "Changer/iPod/D. Player" (voir page 55 du MANUEL D'INSTRUCTION).
- Pour utiliser d'autres appareils extérieurs via le KS-U57 ou KS-U58, réglez "External Input" sur "External Input" (voir page 55 du MANUEL D'INSTRUCTION).

- Voor het gebruik van een JVC CD-wisselaar, Apple iPod of JVC D.speler, moet u "External Input" op "Changer/iPod/D. Player" stellen (zie bladzijde 55 van de GEBRUIKSAANWIJZING).
- Voor het gebruik van andere externe componenten via de KS-U57 of KS-U58, moet u "External Input" op "External Input" stellen (zie bladzijde 55 van de GEBRUIKSAANWIJZING).



- iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- iPod ist ein Warenzeichen von Apple Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern.
- iPod est une marque de commerce d'Apple Inc., enregistrée aux États-Unis et dans les autres pays.
- iPod is een handelsmerk van Apple Inc., geregistreerd in de V.S. en andere landen.

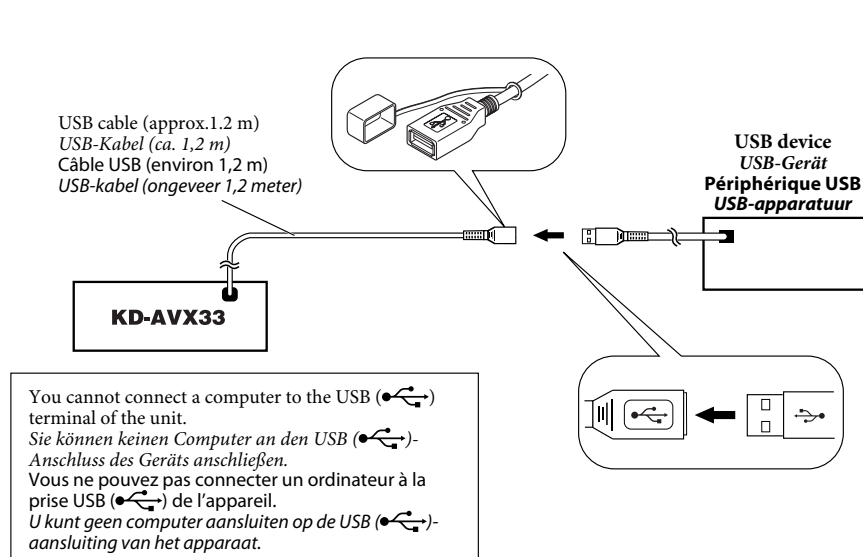
External component / Externe Komponente / Appareil extérieur / Extern component



- ⁹ Line Input Adapter KS-U57 (separately purchased)
- ⁹ Line-Eingangsadapter KS-U57 (getrennt gekauft)
- ⁹ Adaptateur d'entrée de ligne KS-U57 (vendu séparément)
- ⁹ Lijningangsadapter KS-U57 (los verkrijgbaar)

- ¹⁰ Aux Input Adapter KS-U58 (separately purchased)
- ¹⁰ Aux-Eingangsadapter KS-U58 (getrennt gekauft)
- ¹⁰ Adaptateur d'entrée auxiliaire KS-U58 (vendu séparément)
- ¹⁰ Aux-ingangsadapter KS-U58 (los verkrijgbaar)

USB devices / USB-Geräte / Périphériques USB / USB-apparatuur



TROUBLESHOOTING

- **The fuse blows.**
 - * Are the red and black leads connected correctly?
- **Power cannot be turned on.**
 - * Is the yellow lead connected?
- **No sound from the speakers.**
 - * Is the speaker output lead short-circuited?
- **Sound is distorted.**
 - * Is the speaker output lead grounded?
 - * Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **Noise interfere with sounds.**
 - * Is the rear ground terminal connected to the car's chassis using shorter and thicker cords?
- **Unit becomes hot.**
 - * Is the speaker output lead grounded?
 - * Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **This unit does not work at all.**
 - * Have you reset your unit?

FEHLERSUCHE

- **Die Sicherung brennt durch.**
 - * Sind die roten und schwarzen Leitungen richtig angeschlossen?
- **Stromversorgung kann nicht eingeschaltet werden.**
 - * Ist die gelbe Leitung angeschlossen?
- **Kein Ton aus den Lautsprechern.**
 - * Ist die Lautsprecherausgangsleitung kurzgeschlossen?
- **Ton verzerrt.**
 - * Ist die Lautsprecherausgangsleitung geerdet?
 - * Sind die (–) Anschlussklemmen der linken und rechten Lautsprecher zusammen geerdet?
- **Störgeräusche im Klang.**
 - * Ist die hintere Erdungsklemme mit kürzeren und dickeren Kabeln an das Fahrzeugchassis angeschlossen?
- **Gerät wird heiß.**
 - * Ist die Lautsprecherausgangsleitung geerdet?
 - * Sind die (–) Anschlussklemmen der linken und rechten Lautsprecher zusammen geerdet?
- **Diese Einheit funktioniert überhaupt nicht.**
 - * Haben Sie Ihre Einheit zurückgesetzt?

EN CAS DE DIFFICULTES

- **Le fusible saute.**
 - * Les fils rouge et noir sont-ils raccordés correctement?
- **L'appareil ne peut pas être mise sous tension.**
 - * Le fil jaune est-elle raccordée?
- **Pas de son des enceintes.**
 - * Le fil de sortie d'enceinte est-il court-circuité?
- **Le son est déformé.**
 - * Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?
 - * Les bornes "–" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?
- **Interférence avec les sons.**
 - * La prise arrière de mise à la terre est-elle connectée au châssis de la voiture avec un cordon court et épais?
- **L'appareil devient chaud.**
 - * Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?
 - * Les bornes "–" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?
- **Cet appareil ne fonctionne pas du tout.**
 - * Avez-vous réinitialisé votre appareil?

PROBLEMEN OPLOSSEN

- **De zekering slaat door.**
 - * Zijn de rode en de zwarte draden op de juiste manier aangesloten?
- **De stroom kan niet worden ingeschakeld.**
 - * Is de gele draad aangesloten?
- **Er komt geen geluid uit de speakers.**
 - * Is de uitgaande speakerdraad kortgesloten?
- **Het geluid wordt vervormd.**
 - * Is de uitgaande speakerdraad geaard?
 - * Zijn de "–" polen van de linker- en de rechterspeakers gemeenschappelijk geaard?
- **Geluid wordt door ruis gestoord.**
 - * Is de aarde-aansluiting achter met gebruik van kortere en dikkere snoeren met het chassis van de auto verbonden?
- **Het apparaat raakt verhit.**
 - * Is de uitgaande speakerdraad geaard?
 - * Zijn de "–" polen van de linker- en de rechterspeakers gemeenschappelijk geaard?
- **Receiver werkt helemaal niet.**
 - * Heeft u de receiver teruggesteld?